

The logo for ISTQB features the text "ISTQB" in a bold, blue, sans-serif font. Above the letters "I" and "T" is a thick, red, curved line that arches over the text. Below the letters "Q" and "B" is a thin, red, vertical line that tapers at the top and bottom.

ISTQB®

GLOSSÁRIO DE TERMOS

Versão 3.1br

Foundation Level Agile Tester

Os termos deste documento são complementares ao Glossário de Termos – Núcleo Base para o exame de certificação CTFL-AT Agile Tester.



Tradução realizada pela WG Tradução do BSTQB
baseada na versão 3.1 do *ISTQB Glossary of
Testing Terms*

Notificação do Detentor dos Direitos Autorais

Este documento poderá ser copiado na íntegra ou em parte desde que haja menção à sua fonte.
Copyright ©2014, International Software Testing Qualifications Board (ISTQB®).

acurácia

accuracy

Capacidade do produto de software em fornecer os resultados ou efeitos, corretos ou acordado com o grau necessário de precisão.

Ver também: funcionalidade

Referência: ISO 9126

adequação

suitability

Capacidade que um produto de software tem de fornecer um conjunto apropriado de funções para as tarefas especificadas e os objetivos do usuário.

Ver também: funcionalidade

Referência: ISO 9126

análise de causa-raiz

root cause analysis

Técnica de análise que visa identificar as causas dos defeitos. Ao orientar as medidas corretivas para as causas raiz, espera-se que a probabilidade de reincidência do defeito seja minimizada.

automação da execução de teste

test execution automation

Utilização de um software, por exemplo, ferramentas de captura/recuperação, para controlar a execução de testes, a comparação entre os resultados reais e os esperados, a criação de condições de teste e outro controle de teste e funções de relatório.

baseline

baseline

Especificação ou produto de software formalmente revisto ou acordado que servirá como base para futuros desenvolvimentos, podendo ser alterado apenas por meio de um processo formal de controle de mudança

Referência: pós IEEE-610

caminho inviável

infeasible path

Caminho que não pode ser exercido por nenhum conjunto de valores possíveis de entrada.

definição de dados

data definition

Sentença executável na qual é atribuído um valor a uma determinada variável.

desenvolvimento ágil de software

agile software development

Um grupo de metodologias de desenvolvimento de sistemas baseado no desenvolvimento iterativo e incremental onde os requisitos e soluções evoluem através da colaboração entre equipes multifuncionais de auto-organização.

efetividade

effectiveness

Capacidade de produzir um resultado desejado.

Ver também: eficiência

entendibilidade

understandability

Capacidade que um produto de software tem de possibilitar ao usuário entender se ele é adequado para uso, e como pode ser utilizado em determinadas tarefas e condições de uso.

Ver também: usabilidade

Referência: ISO 9126

estória de usuário

user story

Uma exigência de alto nível de usuário ou de negócio, comumente usada no desenvolvimento de software ágil, geralmente constituídas por uma ou mais frases na linguagem cotidiana ou de negócios, que captam o que a funcionalidade de um usuário precisa, os critérios não-funcionais, e também inclui critérios de aceitação.

Ver também: desenvolvimento ágil de software, requisitos

extreme programming (XP)

extreme programming (XP)

Metodologia de engenharia de software utilizada no desenvolvimento ágil de software em que as práticas fundamentais são a programação por pares, fazendo ampla revisão de código, testes de unidade de todo o código, e a simplicidade e clareza no código.

Ver também: desenvolvimento ágil de software

gerenciamento de defeito

defect management

Processo de reconhecimento, investigação, tomada de medidas e eliminação de defeitos. Trata-se de gravação de defeitos, classificação e identificação do impacto.

Sinônimos: gerenciamento de problema

Referência: pós IEEE-1044

gerenciamento de teste baseado em sessão

session-based test management

Método para medir e gerenciar testes baseados em sessões, por exemplo, testes exploratórios.

gráfico burndown

burndown chart

Um gráfico exibido publicamente que retrata o esforço excepcional em função do tempo em uma iteração. Mostra o status e a tendência de completar as tarefas da iteração. O eixo X representa tipicamente dias corridos, enquanto o eixo Y representa o esforço restante (geralmente ou em horas de engenharia ideais ou em pontos de história).

identificação de risco

risk identification

Processo que identifica os riscos por meio de técnicas como brainstorming, listas de verificação ou histórico de falhas.

Manifesto Ágil

Agile Manifesto

Uma declaração sobre os valores que sustentam o desenvolvimento de software Ágil. Os valores são: indivíduos e interações sobre processos e ferramentas, documentação abrangente do trabalho sobre o software, colaboração do cliente sobre negociação contratual, respondendo sobre as mudanças no plano.

mapa mental

mind map

Diagrama usado para representar palavras, idéias, tarefas ou outros itens ligados e organizados em torno de uma palavra chave ou idéia central. Mapas Mentais são utilizados para gerar, visualizar, estruturar e classificar idéias e como um auxílio no estudo, organização, resolução de problemas, tomada de decisão e da escrita.

modelo de ciclo de vida

lifecycle model

Particionamento da vida de um produto ou projeto em fases.

Ver também: ciclo de vida do software

Referência: CMMI

pacote diário

daily build

Atividade de desenvolvimento na qual um sistema completo é compilado e liberado diariamente (normalmente durante a noite), de forma que um sistema consistente esteja sempre disponível incluindo as atualizações mais recentes.

painel de controle

dashboard

Representação de medições dinâmicas de desempenho operacional para algumas organizações ou atividades, usando métricas representada por metáforas visuais, como "marcadores", "contadores" e outros dispositivos semelhantes às do painel de um automóvel, de modo que os efeitos de eventos ou atividades podem ser facilmente entendidos e relacionados com os objetivos operacionais.

Ver também: painel de controle corporativo, scorecard

planning poker

planning poker

Técnica de estimativa baseada no consenso, principalmente utilizada para estimar esforço ou tamanho relativo de estórias de usuários no desenvolvimento de software ágil. É uma variação do método de Wide Band Delphi, usando um baralho de cartas com valores que representam as unidades em que a equipe estimará.

Ver também: desenvolvimento ágil de software, Wideband Delphi

qualidade de controle

quality control

As técnicas e atividades operacionais, parte da gestão da qualidade, que estão focadas no cumprimento de requisitos de qualidade.

Referência: pós ISO 8402

rastreabilidade horizontal

horizontal traceability

Rastreamento dos requisitos para um nível de teste por meio de camadas de documentação de testes (por exemplo, plano de teste e especificação de modelagem, caso de teste, procedimento ou para roteiro de teste).

relatório de defeito

defect report

Documento que relata qualquer falha em um componente ou sistema que possa fazer com este componente ou sistema deixe de desempenhar sua função requisitada.

Sinônimos: relatório de erro, relatório de problema

Referência: pós IEEE-829

retrospectiva de reunião

retrospective meeting

Reunião no final de um projeto durante o qual os membros da equipe avaliam o projeto e aprendem as lições que podem ser aplicadas para o próximo projeto.

Sinônimos: reunião pós-projeto

risco de qualidade

quality risk

Um risco de produto relacionado com um atributo de qualidade.

Ver também: atributo de qualidade, risco de produto

SCRUM

SCRUM

Estrutura iterativa e incremental para o gerenciamento de projetos comumente usado com o desenvolvimento ágil de software.

Ver também: desenvolvimento ágil de software

taxonomia de defeito

defect taxonomy

Um sistema (hierárquico) de categorias projetado para auxiliar na classificação de defeitos reproduzidos.

Ver também: taxonomia de erro

técnica de modelagem de teste baseada em defeitos

defect-based test design technique

Procedimento para derivar e/ou selecionar casos de testes destinados a uma ou mais categorias de defeitos, com testes sendo desenvolvidos a partir do que se sabe sobre a categoria específica do defeito.

Ver também: taxonomia de defeito

Sinônimos: técnica baseada em defeito

teste ágil

agile testing

Prática de teste para um projeto que utiliza metodologias ágeis de desenvolvimento de software incorporando técnicas e métodos como Extreme Programming (XP), que trata o processo de desenvolvimento como o cliente de teste e enfatiza o paradigma "test-first design".

Ver também: desenvolvimento orientado ao teste

teste baseado em sessão

session-based testing

Abordagem de testes em que as atividades de teste são planejadas como sessões ininterruptas de concepção e execução do teste, muitas vezes utilizada em conjunto com testes exploratórios.

teste baseado no modelo (MBT)

model-based testing (MBT)

Testes baseados ou envolvendo modelos.

teste de contra-regressão

regression-averse testing

Teste usando várias técnicas para controlar o risco de regressão, por exemplo, através da concepção de reutilização de testware e por uma grande automatização em um ou mais níveis de teste.

teste de estória de usuário

user story testing

Uma técnica de teste caixa-preta em que os casos de teste são projetados com base no histórico dos usuários para verificar a sua correcta aplicação.

Ver também: estória de usuário

teste de recuperabilidade

recoverability testing

Processo que determina a recuperabilidade de um produto de software.

Ver também: teste de confiabilidade

Sinônimos: teste de recuperação

teste de sistema

system testing

Testa um sistema integrado para verificar se ele atende aos requisitos especificados.

Referência: Hetzel

teste de verificação de compilação

build verification test (BVT)

Um conjunto de testes automatizados que valida a integridade de cada nova compilação e verifica a funcionalidade da chave/núcleo, estabilidade e capacidade de teste. É uma prática da indústria, quando uma alta frequência de lançamentos de compilação ocorre (por exemplo, projetos ágeis) e é executado em cada nova compilação antes da compilação é liberado para testes adicionais

Ver também: teste de regressão, smoke teste

teste reativo

reactive testing

Teste que responde dinamicamente ao sistema real em teste e os resultados dos testes a serem obtidos. Normalmente testes reativo tem um ciclo de planejamento reduzido e as fases de modelagem de teste e implementação não são realizadas até o objeto de teste ser recebido.

SUMÁRIO

acurácia 2	painel de controle 4
adequação 2	planning poker 4
análise de causa-raiz 2	qualidade de controle 5
automação da execução de teste 2	rastreabilidade horizontal 5
baseline 2	relatório de defeito 5
caminho inviável 2	retrospectiva de reunião 5
definição de dados 2	risco de qualidade 5
desenvolvimento ágil de software 2	SCRUM 5
efetividade 3	taxonomia de defeito 5
entendibilidade 3	técnica de modelagem de teste baseada em
estória de usuário 3	defeitos 6
extreme programming (XP) 3	teste ágil 6
gerenciamento de defeito 3	teste baseado em sessão 6
gerenciamento de teste baseado em sessão 3	teste baseado no modelo (MBT) 6
gráfico burndown 3	teste de contra-regressão 6
identificação de risco 4	teste de estória de usuário 6
Manifesto Ágil 4	teste de recuperabilidade 6
mapa mental 4	teste de sistema 6
modelo de ciclo de vida 4	teste de verificação de compilação 7
pacote diário 4	teste reativo 7